



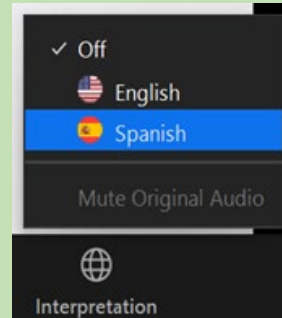
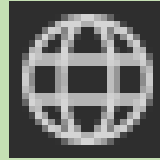
Welcome to the Community Check-In! **¡Bienvenido a la reunión comunitaria!**

February 6, 2024 | 6 de febrero de 2024

Interpretation | Interpretación

Computers

1. In your meeting/webinar controls (bottom bar), click Interpretation
2. Click "English"

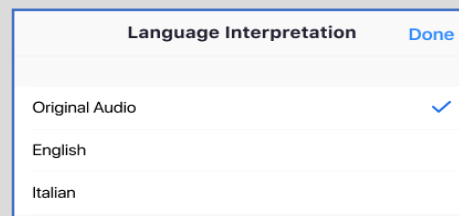
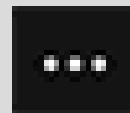


Computadoras

1. En los controles de la reunión (barra inferior), haga clic en "Interpretation" o Interpretación
2. Seleccione "Spanish" (español)

Cell Phones/Tablets

1. In your meeting controls, tap... More
2. Tap Language Interpretation. Tap English



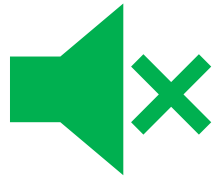
Celular/tableta (móvil)

1. En los controles de la reunión, haga clic en ... "More" (Más)
2. Seleccione "Language Interpretation". Seleccione "Spanish" (español)

Interpretation | Interpretación

Live Interpretation Best Practices

1. Reduce background noise as best as possible
2. Please speak slowly and clearly
3. Pause between speakers, especially during Q&A session
4. Limit comments & questions to 2 mins

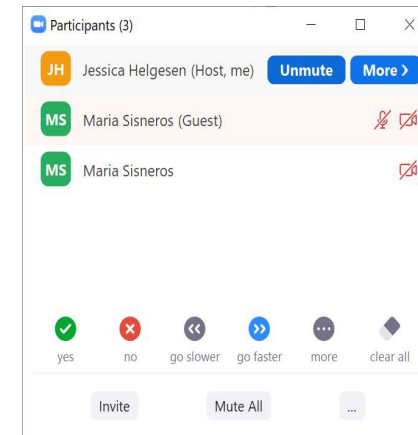
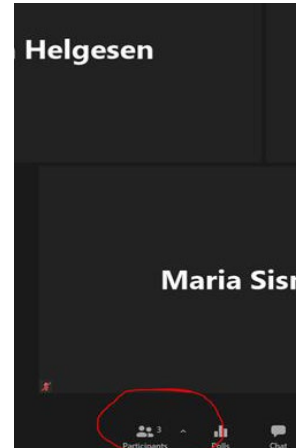


Mejores prácticas de interpretación en vivo

1. Reduzca el ruido de fondo lo mejor posible
2. Por favor hable despacio y claro
3. Pause entre oradores, especialmente durante la sesión de preguntas y respuestas
4. Limite los comentarios y preguntas a 2 minutos

Participant and Name Change

Participantes y Cambiar Su Nombre



In your meeting/webinar controls (bottom bar), click **Participants**, and a pop-up box will allow you to see everyone in meeting.

Change your Name: In pop-up box, select **More** and two options will show, select **Rename**

En los controles de la reunión (barra inferior), haga clic "Participantes" y el cuadro emergente le permitirá ver todos en la reunión.

Cambiar su Nombre: En el cuadro emergente, seleccione **More** y se mostrarán dos opciones, seleccione **rename**

Zoom Meeting Best Practices

Buenas Prácticas para Sesiones en Zoom



- **Use “raise hand” or chat feature to indicate you would like to comment/speak (on phone, press *9)**
*Utilice la función de “levantar la mano” o la ventana de chat para indicar que desea comentar/hablar (en teléfono, presione *9)*
- **Turn off microphone when you are not talking**
Apague su micrófono cuando no esté comentando/hablando
- **If joining via phone, press *6 to mute/unmute**
*Si nos acompaña por teléfono, presione *6 para cambiar entre mudo/activado*

OPTIONAL
OPCIONAL

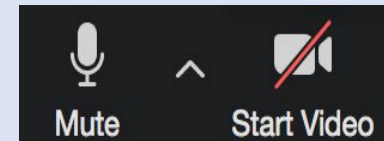
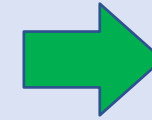
Mute Original Audio if you would not like to hear the (Spanish) original audio while it is being interpreted into English

Seleccione “Mute Original Audio” para no escuchar de fondo el idioma original

Questions | Preguntas

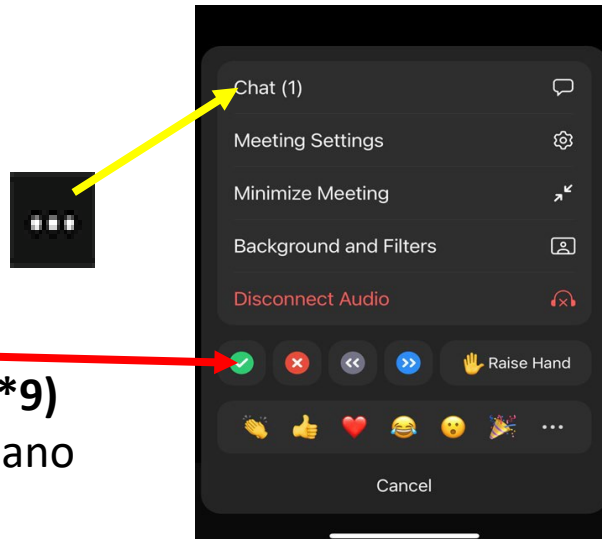


Visit toolbar to unmute (*6 on phone)
Use la barra de herramientas para activar el micrófono
(*6 en el teléfono)



Cellphone | Móvil

Chat
Mensaje



Raise hand (*9)
Levantar la mano

Computer | Computadora

Chat
Mensaje



Raise hand
Levantar la mano



R9 EJ Team | Equipo de Justicia Ambiental de R9



Morgan Capilla
Acting Supervisor
San Francisco Office
Capilla.Morgan@epa.gov
415-972-3504



Noemi Agagianian
Northern/Central AZ
San Francisco Office
agagianian.noemi@epa.gov
415-972-3957



Dani Allen-Williams
Central CA
San Francisco Office
AllenWilliams.Dani@epa.gov
415-972-3800



Alfred C "AC" Dumauual, Ph.D.
Los Angeles, CA
Los Angeles Office
Dumauual.Alfred@epa.gov
213-244-1875



Michael Cloyd
Tribal Regions
San Francisco Office
Cloyd.Michael@epa.gov
415-972-3855



Jessica Helgesen
San Diego, Imperial, CA
Southern AZ
San Diego Field Office
Helgesen.Jessica@epa.gov
619-235-4775



CJ Mishima
Bay Area, CA
San Francisco Office
Mishima.Christopher@epa.gov
415-972-3278



Alexandrea Perez
NV
San Francisco Office
perez.alexandrea@epa.gov
415-972-3826



Emily Pimentel
San Francisco Office
Pimentel.Emily@epa.gov
415-972-3226



Noora Shehab
Los Angeles, CA
Los Angeles Field Office
Shehab.Noora@epa.gov
213-244-1806



Abdul Sigal
Sacramento
Northern CA
San Francisco Office
Sigal.Abdulfetah@epa.gov
415-972-3852

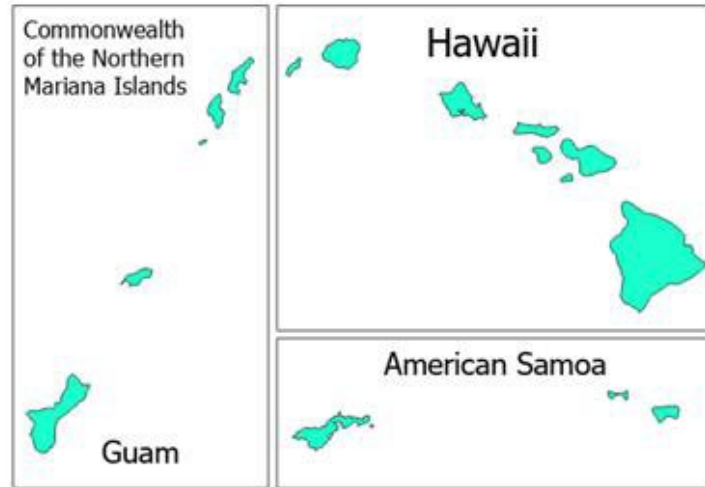


Dominique Smith
HI, Pacific Islands,
US affiliated Islands
Hawaii Field Office
Smith.Dominique@epa.gov
808-541-2724



Mario Zúñiga
Inland Empire, CA
San Diego Field Office
Zuniga.Mario@epa.gov
619-849-1032

Community Check-in | Sesión de respuesta comunitaria



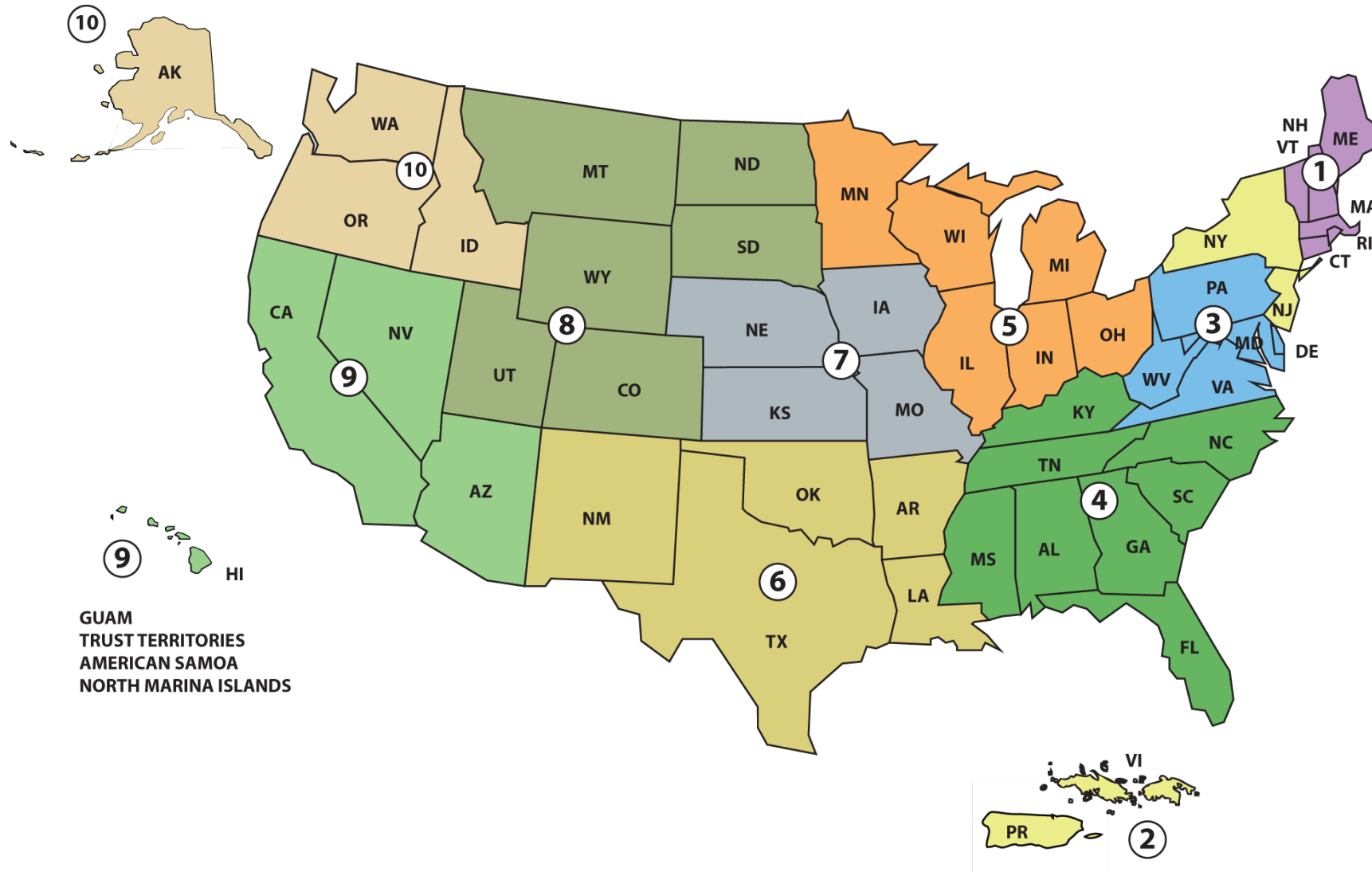
Background

EPA Region 9 established virtual, monthly community-checks in geared for community members, non-profits, and community-based organizations in Region 9.

Antecedentes

La Región 9 de EPA estableció sesiones de respuesta comunitarias virtuales mensuales dirigidas a miembros de la comunidad, organizaciones sin fines de lucro y organizaciones comunitarias en la Región 9.

EPA Regional Map | Mapa regional de la EPA



Objectives for Community Check in | Objetivos para la sesión de respuesta comunitaria

1

Hear directly from communities about the issues they're facing and learn about **their priorities**

2

Be available to look into questions or concerns raised and **relay** information to appropriate EPA experts

3

Share EPA EJ updates with communities as applicable

4

Provide community members with the opportunity to **connect with others** working on similar issues

1

Escuchar directamente a las comunidades sobre los problemas que enfrentan y aprender sobre **sus prioridades**

2

Estar disponible para responder las preguntas o inquietudes planteadas y **transmitir** información a los expertos apropiados de la EPA

3

Compartir las actualizaciones de JA de la EPA con las comunidades según corresponda

4

Proporcionar a los miembros de la comunidad la oportunidad de **conectarse con otras personas** que trabajan en temas similares

Logistics | Logística

- When you join the call, please answer the following questions in the chat (if you feel comfortable):
 - Name, organization, location
 - Acknowledge if you'd like to be a speaker or observer
- If you'd like to ask a question or speak, please also raise your hand and we will strive to get to you as soon as possible

- Cuando se una a la reunión, responda las siguientes preguntas en el chat (si se siente cómodo@):
 - Nombre, organización, ubicación
 - Confirme si desea ser un orador u observador
- Si desea hacer una pregunta o hablar, también levante la mano y nos esforzaremos por comunicarnos con usted lo antes posible.

Mindful Moment

Momento de conciencia plena





BROWNFIELDS 101

Amanda Pease and Brooklyn James
February 2024 | Febrero 2024



EPA BROWNFIELDS PROGRAM

PROGRAMA PARA BROWNFIELDS DE LA EPA



Brownfield: a property, the expansion, redevelopment, or reuse of which may be complicated by the **presence** or **potential presence** of a hazardous substance, pollutant, or contaminant.

Brownfields: una propiedad cuya ampliación, reutilización o reurbanización pueden verse complicadas por la **presencia** o **posible presencia** de una sustancia peligrosa o un agente contaminante.





BEFORE: Auto Repair and Machine Shop

ANTES: taller mecánico y reparación de automóviles



AFTER: Mixed-use affordable housing and commercial development

DESPUÉS: Desarrollo comercial y de viviendas asequibles de uso mixto

AFFORDABLE HOUSING

VIVIENDAS ASEQUIBLES



NAVIGATION CENTERS/TRANSITIONAL HOUSING
REGUFIOS TEMPORALES/VIVIENDAS DE TRANSICIÓN

FOOD RESILIENCY HUB
*CENTRO DE RESILIENCIA
ALIMENTARIA*



HEALTH CLINICS
CENTRO DE SALUD



COMMUNITY RESOURCES
RECURSOS COMUNITARIOS



COMMUNITY PARKS AND OPEN SPACE
PARQUES COMUNITARIOS Y ESPACIOS ABIERTOS



COMMUNITY GARDENS
JARDINES COMUNITARIOS



ENVIRONMENTALLY FRIENDLY TRANSPORTATION

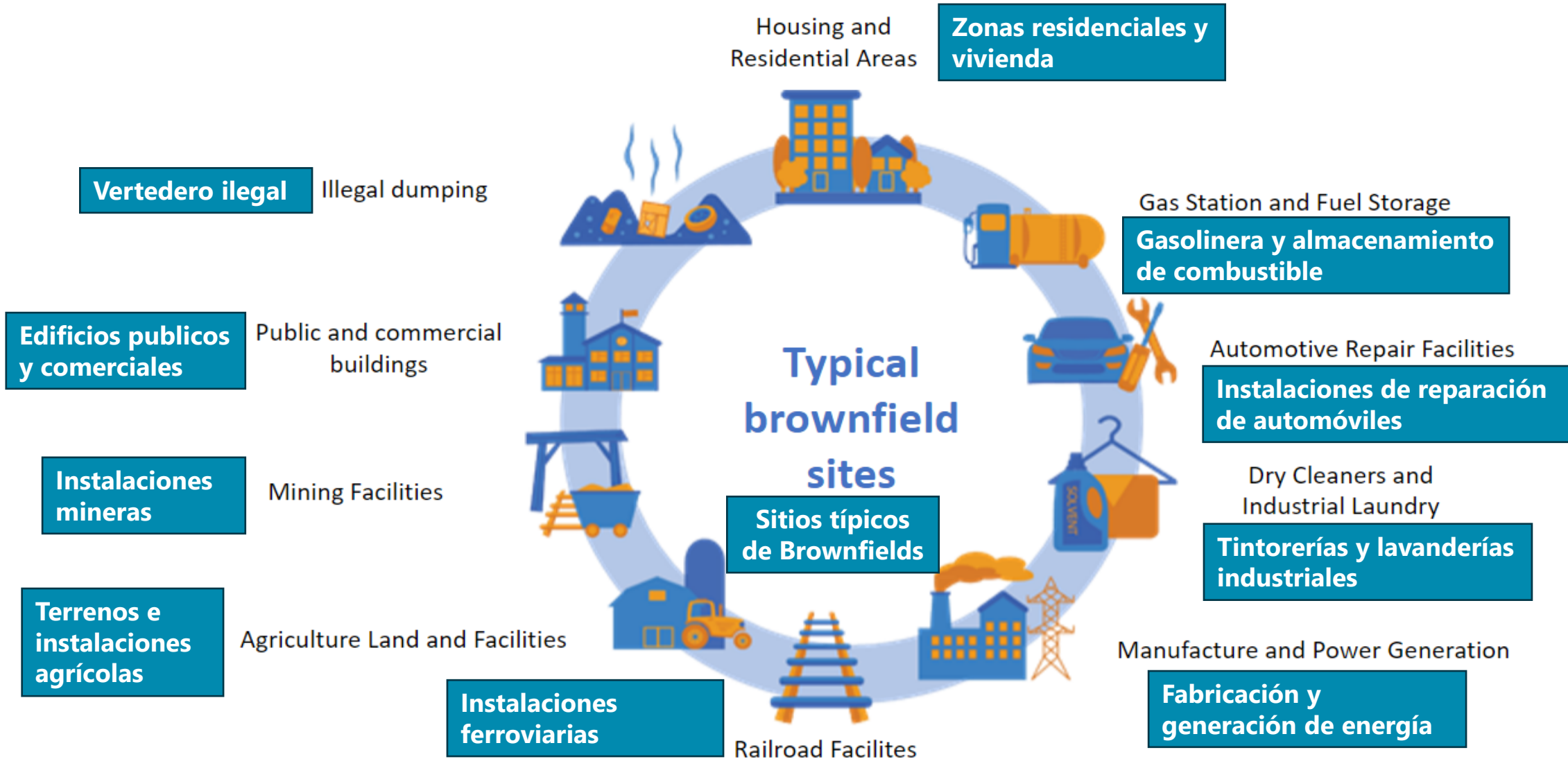
TRANSPORTE ECOLÓGICO



RENEWABLE ENERGY
ENERGÍA RENOVABLE

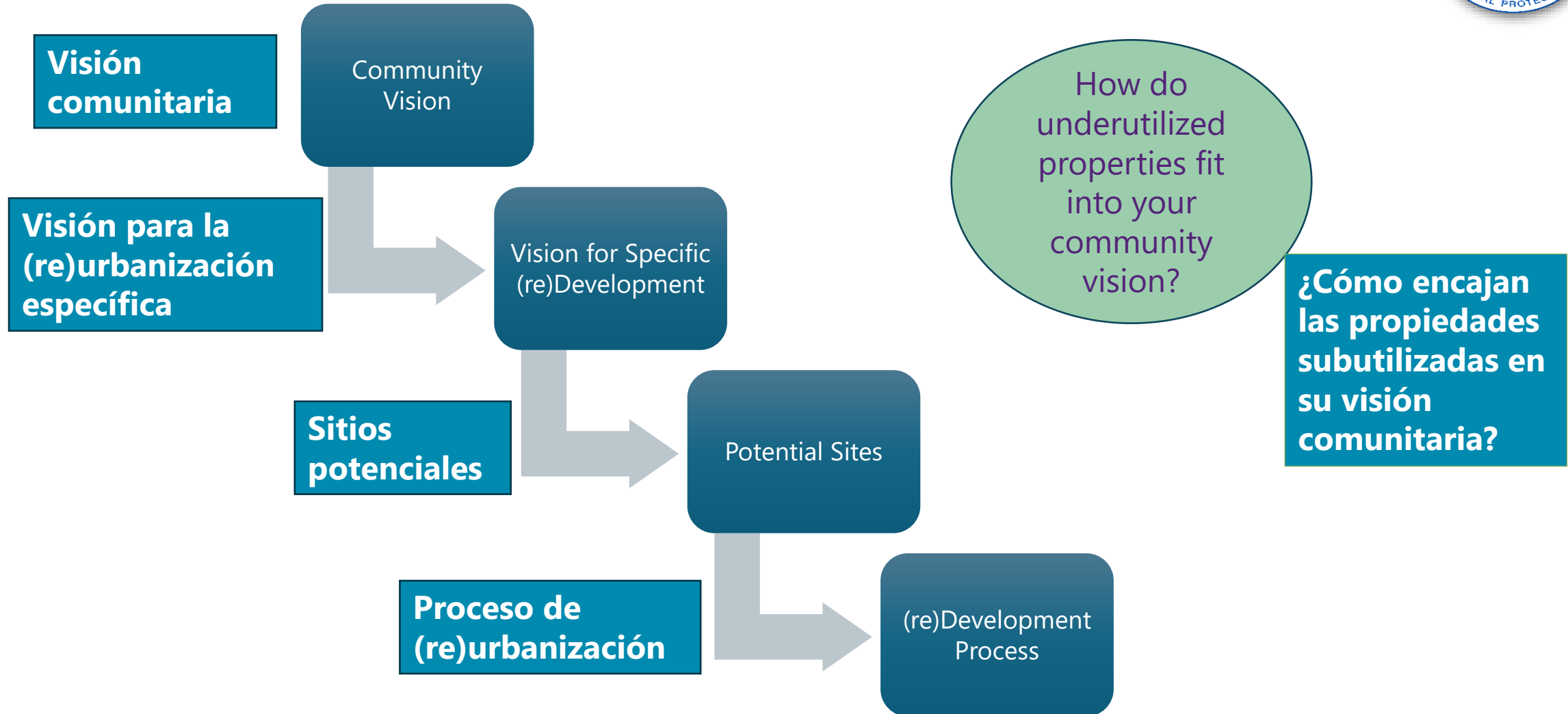
TYPICAL BROWNFIELDS SITES

SITIOS TÍPICOS DE BROWNFIELDS



YOUR COMMUNITY VISION & BROWNFIELDS

SU VISIÓN COMUNITARIA Y ZONAS ABANDONADAS

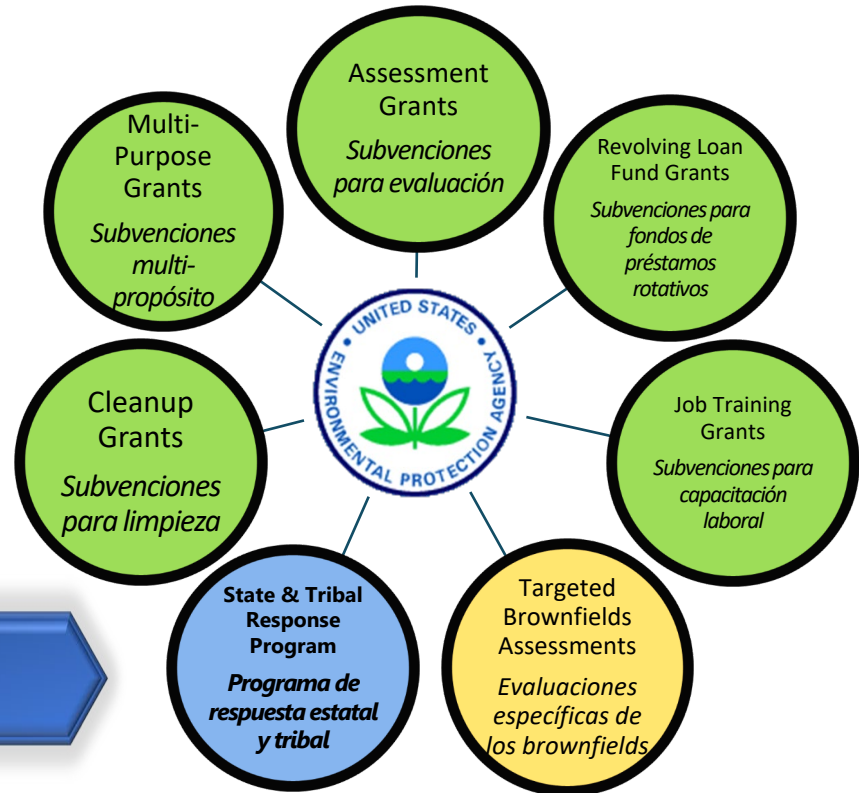


EPA BROWNFIELDS PROGRAM

PROGRAMA DE BROWNFIELDS DE LA EPA



We provide funding for all steps of the (re)development process!
Ofrecemos financiación para todas las fases del proceso de (re)urbanización



The Bipartisan Infrastructure Law added \$1.5B to EPA's Brownfield Program
La Ley Bipartidista de Infraestructuras agregó USD 1500 millones al Programa de brownfields de la EPA

ENTITIES ELIGIBLE TO RECEIVE FUNDS

Entidades que cumplen con las condiciones para recibir fondos



States

Estados

Tribes

Tribus

**Non-Profits
501(c)(3)**

*Asociaciones
sin fines de
lucro 501(c)(3)*

**General Purpose
Units of Local
Government**

*Unidades del gobierno
local con fines generales*

**Qualified
Community
Development
Entity**

*Entidad calificada de
desarrollo comunitario*

Ex: City, county, school district, local public authority, regional gov entity, special district
Por ejemplo: ciudad, condado, distrito escolar, autoridad pública local, entidad gubernamental regional, distrito especial

POSSIBLE COMMUNITY DEVELOPMENT PARTNERSHIPS

POSIBLES ASOCIACIONES DE DESARROLLO COMUNITARIO



City & County Planning Departments

Departamentos de
planificación de ciudades y
condados

Land Trusts & Land Banks

Fideicomisos y bancos
de tierras

Affordable Housing Developers

Promotores
de viviendas asequibles

Parks Departments & Housing Departments

Departamentos
de parques y viviendas

Federal & State Government

Gobierno federal y
estatal

TARGETED BROWNFIELDS ASSESSMENTS

EVALUACIONES ESPECÍFICAS DE LOS BROWNFIELDS



- **Activities:** EPA provides free contractor assistance to perform Phase I/II site assessments and data evaluation
- **Application:** Open year-round, [online application](#)
- **Requirements:**
 - Must have a redevelopment in mind for property
 - Reuse must serve public good
 - Preferably in an underserved community

- **Actividades:** La EPA brinda asistencia gratuita de contratistas para realizar evaluaciones del sitio de fase I/II y evaluación de los datos
- **Solicitud:** Abierta todo el año, [solicitud en línea](#)
- **Requisitos:**
 - Se debe tener en mente un modelo de reurbanización para la propiedad
 - La reutilización debe ser para el bien público
 - Preferentemente, en una comunidad desatendida



TARGETED BROWNFIELDS - ASSESSMENT EXAMPLES

EJEMPLOS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICA DE LOS BROWNFIELDS



TARGETED BROWNFIELDS - ASSESSMENT EXAMPLES

EJEMPLOS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICA DE LOS BROWNFIELDS



COMMUNITY-WIDE ASSESSMENT GRANT

SUBVENCIÓN PARA EVALUACIÓN DE TODA LA COMUNIDAD



• **Activities:**

- Inventory
- Phase I/II Environmental Site Assessments
- Community Engagement
- Cleanup and Redevelopment Planning

• **Length:** 4 years

• **Award Amount:**

- Up to \$500,000

• **Actividades:**

- Inventario de Brownfields
- Evaluaciones ambientales del sitio de fase I/II,
- Participación comunitaria
- Limpieza y Planificación de la Reurbanización

• **Duración:** 4 años

• **Monto de la asignación:**

- Hasta USD 500 000



ASSESSMENT COALITION GRANT

SUBVENCIÓN DE COALICIÓN PARA LA EVALUACIÓN



- **Activities:** Inventory, Phase I/II assessments, community engagement, cleanup and redevelopment planning
- **Lead Entities:** Must be a state, county government, Indian tribe, regional council, or a **group** of general-purpose units of local government
- **Partners:** 2-4 partners with focus on community organizations
- **Length:** 4 years
- **Funding:** Up to \$1,500,000

- **Actividades:** Inventario, evaluaciones de fase I/II, participación comunitaria, limpieza y planificación de la reurbanización
- **Entidades principales:** Debe ser un estado, un gobierno del condado, una tribu, un consejo regional o un **grupo** de unidades del gobierno local con fines generales
- **Asociados:** De 2 a 4 asociados con un enfoque en las organizaciones comunitarias
- **Duración:** 4 años
- **Financiación:** Hasta USD 1 500 000



REDEVELOPMENT PLANNING

PLANIFICACIÓN DE LA REURBANIZACIÓN



Redevelopment planning activities are eligible under Assessment Grants:

- Area-Wide Plans
- Site Reuse Assessment and Visioning
- Market Evaluation
- Infrastructure Evaluation
- Preliminary Site Design
- Site Revitalization Planning
- Resource Roadmap/Capital Stacking

Las actividades de planificación de la reurbanización cumplen con las condiciones en virtud de las subvenciones para evaluación:

- Planes para toda la zona
- Evaluación y visión de la reutilización del sitio
- Evaluación del mercado
- Evaluación de infraestructuras
- Diseño preliminar del sitio
- Planificación de la revitalización del sitio
- Hoja de ruta de recursos/Acumulación de capital



CLEANUP GRANT

SUBVENCIÓN PARA LIMPIEZA



• **Activities:**

- Site cleanup
- Community involvement
- Regulatory Oversight Fees
- Reuse Planning

• **Requirements to apply:**

- Site ownership
- Sufficient site characterization

• **Funding:**

- Up to \$500,000
- Up to \$2,000,000
- Up to \$5,000,000

• **Length:** 4 years

• **Actividades:**

- Limpieza del sitio
- Participación comunitaria
- Tasas de supervisión reglamentaria
- Planificación de la reutilización

• **Requisitos para presentar la solicitud:**

- Propiedad del sitio
- Caracterización suficiente del sitio

• **Financiación:**

- Hasta USD 500 000
- Hasta USD 2 000 000
- Hasta USD 5 000 000

• **Duración:** 4 años

BIL Funding → No cost share

Financiación de la BIL → Sin costos compartidos



MULTIPURPOSE GRANT

SUBVENCIÓN MULTIPROPÓSITO



- **Activities:** Inventories, prioritizing sites, community engagement, environmental assessments, cleanup and reuse plans, cleanup activities, and overall plans for revitalization in a discrete area.
- **Funding:** up to \$1,000,000
- **Required activities:**
 - One Phase II environmental site assessment;
 - One brownfield site cleanup
 - An overall revitalization plan, including a reuse strategy for one or more sites
- **Length:** up to 5 years

- **Actividades:** Inventarios, priorización de sitios, compromiso de la comunidad, evaluaciones ambientales, planes de limpieza y reutilización, actividades de limpieza y planes generales de revitalización de una zona concreta
- **Financiación:** hasta USD 1 000 000
- **Actividades requeridas:**
 - Una evaluación ambiental del sitio de fase II
 - Una limpieza del sitio de brownfield
 - Un plan general de revitalización, incluida una estrategia de reutilización para uno o más sitios
- **Duración:** hasta 5 años



REVOLVING LOAN FUND (RLF) GRANT

SUBVENCIÓN PARA FONDOS DE PRÉSTAMOS ROTATIVOS (RLF)



- **Activities:** Loans and subgrants for site remediation; privately-held sites can be eligible for loans.
 - At least 50% of funding must go to loans
- **Capacity:** Recipients need to be able to effectively administer loans and manage program income
- **Funding:** Up to \$1,000,000; can receive supplemental funding over time
- **Length:** up to 5 years

- **Actividades:** Préstamos y subvenciones para la remediación de sitios; los sitios de propiedad privada pueden acceder a préstamos.
 - Al menos el 50 % de la financiación debe destinarse a préstamos.
- **Capacidad:** Los beneficiarios deben ser capaces de administrar eficazmente los préstamos y gestionar los ingresos del programa
- **Financiación:** Hasta USD 1 000 000; puede recibir financiación complementaria a lo largo del tiempo
- **Duración:** hasta 5 años

BIL Funding → No cost share

Financiación de la BIL → Sin costos compartidos



BROWNFIELDS JOB TRAINING

Capacitación laboral para Brownfields



- **Activities:** Workforce development grant to train environmental technicians. Can receive multiple certifications, tailored training to market demand
- **Eligible Entities:** Governments and Non-Profits
- **RFA:** Recently Closed
- **Funding:** \$500,000
- **Length:** 5-years

- **Actividades:** Subvención para el desarrollo del personal para capacitar a técnicos ambientales. Pueden recibir múltiples certificaciones y capacitación adaptada a la demanda del mercado.
- **Entidades elegibles:** Gobiernos y asociaciones sin fines de lucro
- **RFA:** Se ha cerrado recientemente
- **Financiación:** USD 500 000
- **Duración:** 5 años



BIL Funding → No cost share
Financiación de la BIL → Sin costos compartidos



PROPOSAL PREPARATION

Preparación de propuestas



Read Entire Guidelines



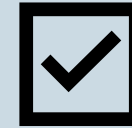
Leer todas las directrices

Review FAQs



Revisar las preguntas frecuentes

Address all requested criteria



Cumplir con todos los criterios solicitados

Create Quality Responses



Elaborar respuestas de calidad

Use Proposal Checklists



Utilizar las listas de verificación de las propuestas

PROPOSAL PREPARATION SUPPORT

Apoyo para la preparación de propuestas



Center for Creative Land Recycling (CCLR)

- Will review draft proposals and provide valuable feedback
- Get proposals to them ASAP, multiple reviews are possible (time permitting)
- Go to cclr.org or email Ignacio Dayrit (Director of Programs) at ignacio.dayrit@cclr.org

Centro para el Reciclaje Creativo de la Tierra (CCLR)

- Revisarán los borradores de las propuestas y proporcionarán valiosos comentarios
- Envíeles las propuestas lo antes posible; es posible que haya varias revisiones (si el tiempo lo permite)
- Visite cclr.org o envíe un correo electrónico a Ignacio Dayrit (director de Programas) a ignacio.dayrit@cclr.org



CALIFORNIA
CENTER FOR
L A N D
RECYCLING

PROPOSAL PREPARATION SUPPORT

Apoyo para la preparación de propuestas

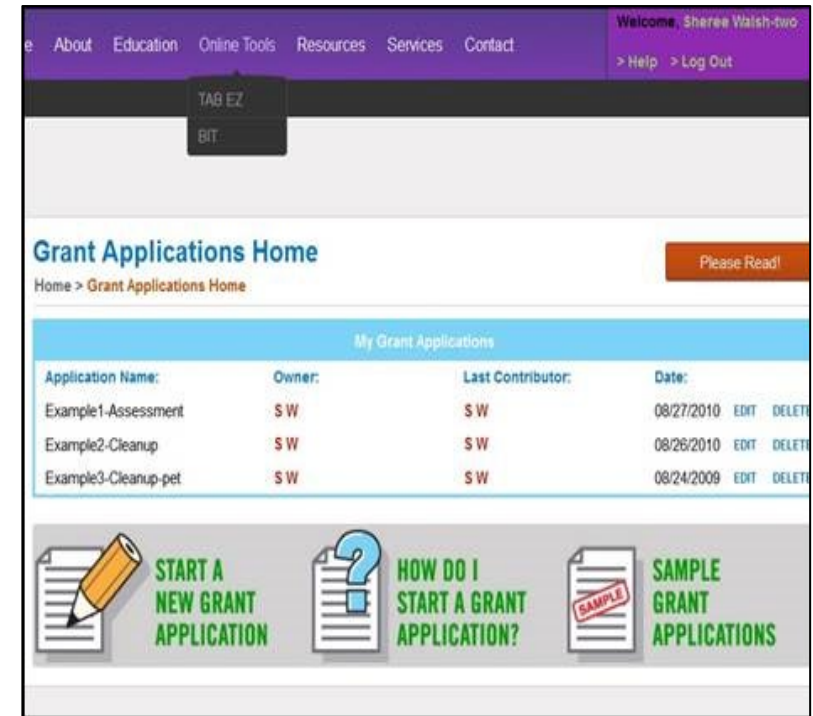


Kansas State University's Technical Assistance to Brownfields (TAB) Program

- Access successful proposals
- Free tool to help prepare proposals
- 24/7 Access and password protected
- Export proposals to Word or PDF

Programa de Asistencia Técnica a Brownfields (TAB) de la Universidad Estatal de Kansas

- Acceso a propuestas exitosas
- Herramienta gratuita para ayudar a preparar las propuestas
- Acceso las 24 horas, los 7 días de la semana y protegido por contraseña
- Exportación de propuestas a Word o PDF



Go to www.tablez.org and click on Online Tools and "TAB EZ"

Ingrese en www.tablez.org y haga clic en Online Tools (Herramientas en línea) y en "TAB EZ"

UPCOMING GRANT SOLICITATIONS

PRÓXIMAS PETICIONES DE SUBVENCIONES



Grants Cycle on an Annual Basis!

Start early and get support!

Assessment, Cleanup, RLF, and Multipurpose Grants

- Usually opens in September
- Request for Applications open for ~60 days
- Grant selections usually announced the following May

Job Training Grants

- Usually opens in late May
- Request for Applications open for ~60 days
- Grant selections usually announced in December

El ciclo de subvenciones es anual

¡Comience con tiempo y consiga ayuda!

Subvenciones para evaluación, limpieza, RLF y multipropósito

- El período de solicitud suele comenzar en septiembre
- El plazo de presentación de solicitudes es de ~60 días
- La selección de las subvenciones suele anunciarse en mayo

Subvenciones para capacitación laboral

- El período de solicitud suele comenzar a finales de mayo
- El plazo de presentación de solicitudes es de ~60 días
- La selección de las subvenciones suele anunciarse en diciembre

STAY UPDATED!

¡MANTÉNGASE INFORMADO!



Join U.S. EPA's Brownfields Listserv.



Únase a la lista de distribución de brownfields de la EPA de EE. UU.

BROWNFIELDS PROGRAM CONTACTS

Contactos del programa Brownfields



Amanda Pease

Brownfields Project Manager

Gerente de Proyectos Brownfields

pease.amanda@epa.gov

415-972-3068

Brooklyn James

Brownfields Project Manager

Gerente de Proyectos Brownfields

james.brooklyn@epa.gov

415-972-3519



GENERAL GRANT BACKGROUND

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LAS SUBVENCIONES



- Site eligibility: Applicant must not be liable for contamination
- Privately and publicly held sites can be assessed
- Budgets no longer need to distinguish between hazardous substances or petroleum funding

- Elegibilidad del sitio: el solicitante no debe ser responsable de la contaminación
- Se pueden evaluar sitios públicos y privados
- Los presupuestos ya no tienen que diferenciar entre sustancias peligrosas o financiación del petróleo

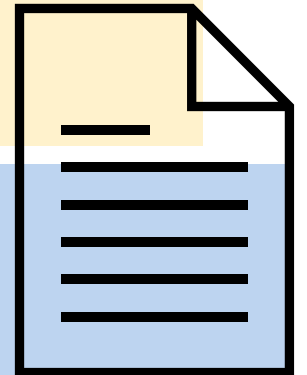
APPLICATION SUBMISSION

PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES



- Be ready to submit at least one week BEFORE deadline!
- Use the correct "Unique Entity Identifier" or UEI (no longer DUNS!) for your organization *
- **Register in www.sam.gov now!!!**
- Even if already registered in www.sam.gov, make sure the account is active and will be active by the deadline
- The account must be renewed annually by the E-Business Point of Contact (E-Biz POC).
- Ensure the **correct** Authorized Organization Representative (AOR) submits the proposal.
- The AOR must be designated by the E-Biz POC.

- Prepárese para presentar la solicitud al menos una semana ANTES de la fecha límite.
- Utilice el "identificador único de entidad" o UEI (ya no DUNS) correcto para su organización*.
- **¡Regístrese en www.sam.gov ahora mismo!**
- Aunque ya esté registrado en www.sam.gov, asegúrese de que la cuenta está activa y lo estará antes de la fecha límite.
- El punto de contacto de E-Business (POC de E-Biz) debe renovar la cuenta anualmente.
- Asegúrese de que el representante autorizado de la organización (AOR) **correcto** presente la propuesta.
- El POC de E-Biz debe designar al AOR.



NARRATIVE RANKING CRITERIA

CRITERIOS NARRATIVOS DE CLASIFICACIÓN



1

Project Area
Description &
Plans for
Revitalization

2

Community
Need &
Community
Engagement

1

Descripción de
la zona del
proyecto y
planes de
revitalización

2

Necesidades de
la comunidad y
compromiso de
la comunidad

3

Task
Descriptions,
Cost Estimates
& Measuring
Progress

4

Programmatic
Capability &
Past
Performance

3

Descripción de las
tareas, estimación
de costos y
medición de
los avances

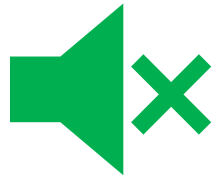
4

Capacidad
programática
y resultados
anteriores

Interpretation | Interpretación

Live Interpretation Best Practices

1. Reduce background noise as best as possible
2. Please speak slowly and clearly
3. Pause between speakers, especially during Q&A session
4. Limit comments & questions to 2 mins



Mejores prácticas de interpretación en vivo

1. Reduzca el ruido de fondo lo mejor posible
2. Por favor hable despacio y claro
3. Pause entre oradores, especialmente durante la sesión de preguntas y respuestas
4. Limite los comentarios y preguntas a 2 minutos



R9 EJ Team | Equipo de Justicia Ambiental de R9



Morgan Capilla
Acting Supervisor
San Francisco Office
Capilla.Morgan@epa.gov
415-972-3504



Noemi Agagianian
Northern/Central AZ
San Francisco Office
agagianian.noemi@epa.gov
415-972-3957



Dani Allen-Williams
Central CA
San Francisco Office
AllenWilliams.Dani@epa.gov
415-972-3800



Alfred C "AC" Dumauval, Ph.D.
Los Angeles, CA
Los Angeles Office
Dumauval.Alfred@epa.gov
213-244-1875



Michael Cloyd
Tribal Regions
San Francisco Office
Cloyd.Michael@epa.gov
415-972-3855



Jessica Helgesen
San Diego, Imperial, CA
Southern AZ
San Diego Field Office
Helgesen.Jessica@epa.gov
619-235-4775



CJ Mishima
Bay Area, CA
San Francisco Office
Mishima.Christopher@epa.gov
415-972-3278



Alexandrea Perez
NV
San Francisco Office
perez.alexandrea@epa.gov
415-972-3826



Emily Pimentel
San Francisco Office
Pimentel.Emily@epa.gov
415-972-3226



Noora Shehab
Los Angeles, CA
Los Angeles Field Office
Shehab.Noora@epa.gov
213-244-1806



Abdul Sigal
Sacramento
Northern CA
San Francisco Office
Sigal.Abdulfetah@epa.gov
415-972-3852



Dominique Smith
HI, Pacific Islands,
US affiliated Islands
Hawaii Field Office
Smith.Dominique@epa.gov
808-541-2724



Mario Zúñiga
Inland Empire, CA
San Diego Field Office
Zuniga.Mario@epa.gov
619-849-1032

EJ UPDATES

Actualizaciones de JA

EJ RESOURCE TABLE HIGHLIGHTS - RECURSOS DESTACADOS DE EJ

Join the U.S. EPA on Friday, February 16, for the in-person Regional Roadshow event in San Bernardino!

This event provides opportunities for community leaders and potential grant applicants of San Bernardino to:

- Learn more about historic funding opportunities and technical assistance made available through President Biden's Investing in America agenda and the Inflation Reduction Act.
- Meet with peers in San Bernardino to develop new or deeper community-based partnerships and cultivate ideas for appropriate funding opportunities.
- Brainstorm how to confront the climate crisis and advance environmental justice in your community.

Please register in advance, as space is limited. Be sure to secure your spot today! <https://www.epa.gov/community-equity-resiliency/regional-roadshows>

¡Está invitado a la Gira Regional presencial de la EPA!

Obtenga más información sobre la financiación histórica y la asistencia disponible ahora

¡Únase a la EPA el viernes 16 de febrero para el evento de la Gira Regional presencial en San Bernardino! Este evento ofrece oportunidades para líderes comunitarios y potenciales solicitantes de subvenciones de San Bernardino para:

- Obtener más información sobre las oportunidades históricas de financiamiento y asistencia técnica disponible a través de la agenda Invertir en Estados Unidos [Investing in America] del presidente Biden y la Ley de Reducción de la Inflación.
- Reunirse con sus pares en San Bernardino para desarrollar asociaciones comunitarias nuevas o más profundas y desarrollar ideas para oportunidades de financiamiento apropiadas.
- Hacer lluvia de ideas sobre cómo enfrentar la crisis climática y promover la justicia ambiental en su comunidad.
- **Por favor regístrese con antelación ya que el espacio es limitado.** ¡Asegúrese de garantizar su lugar hoy!

<https://www.epa.gov/community-equity-resiliency/regional-roadshows>

EJ RESOURCE TABLE HIGHLIGHTS - RECURSOS DESTACADOS DE EJ

Supplemental Environmental Projects (SEPs)

- EPA is piloting a new program for the public to share their ideas for environmentally beneficial projects that could potentially be included in future settlement agreements. These voluntary environmentally beneficial projects, called Supplemental Environmental Projects (SEPs), bring environmental and public health benefits beyond those required by law to communities impacted by a violation of an environmental law or regulation.
- With this pilot, EPA has created an email inbox for the public to submit their ideas for potential SEPs that can benefit a community impacted by violations of environmental statutes. EPA plans to run the pilot for one year. Submit your project idea to SEPIdeas@epa.gov.
- More information about SEPs, including EPA's SEP policy, facts about SEPs, and information about prior settlement agreements that include SEPs are available on [EPA's Supplemental Environmental Projects \(SEPs\) webpage](#).

Proyectos ambientales suplementarios (SEP)

- La EPA está poniendo a prueba un nuevo programa para que el público comparta sus ideas sobre proyectos ambientalmente beneficiosos que potencialmente podrían incluirse en futuros acuerdos de conciliación. Estos proyectos voluntarios ambientalmente beneficiosos, llamados Proyectos Ambientales Suplementarios (SEP, por sus siglas en inglés), aportan beneficios ambientales y de salud pública más allá de los requeridos por la ley a las comunidades afectadas por una violación de una ley o reglamento ambiental.
- Con este piloto, la EPA ha creado una bandeja de entrada de correo electrónico para que el público envíe sus ideas sobre posibles SEP que puedan beneficiar a una comunidad afectada por violaciones de los estatutos ambientales. La EPA planea ejecutar el piloto durante un año. Envíe su idea de proyecto a SEPIdeas@epa.gov.
- Más información sobre los SEP, incluida la política de SEP de la EPA, datos sobre los SEP e información sobre acuerdos de conciliación anteriores que incluyen los SEP están disponibles en [la página web de Proyectos Ambientales Suplementarios \(SEP\) de la EPA](#).



Office of Environmental Justice &
External Civil Rights



**COMMUNITY
CHANGE GRANTS**

Environmental and Climate Justice

U.S. Environmental Protection Agency

Program Overview

Introduction



EPA received \$3 billion through the Inflation Reduction Act (IRA) to fund environmental and climate justice activities to benefit disadvantaged communities.

- \$2.8 billion for grants including \$2 billion for the Community Change Grants (CCG) Program.
- \$200 million for technical assistance related to the grants.
- Grants cannot exceed three years (no extensions).
- All grants must be awarded by September 30, 2026.




Goals

Designed with meaningful community, Tribal and other stakeholder input, the investments EPA makes through the Community Change Grants are intended to achieve the following goals:




Fund community-driven pollution and climate resiliency solutions.


- Invest in strong cross-sectoral collaborations with partners working with and for communities.



- Unlock access to more significant resources.



- Deliver technical assistance and capacity-building support.



- Strengthen communities' decision-making power.

Track I

Community-Driven Investments for Change

Funding Available: approx. \$1.96 billion

Number of Awards: approx. 150

Per Award Amount: \$10M - \$20M each

Track II

Meaningful Engagement for Equitable Governance

Funding Available: approx. \$40 million

Number of Awards: approx. 20

Per Award Amount: \$1M - \$3M each

Technical Assistance

- [Community Change Technical Assistance Program](#)
- [Equitable Resilience Technical Assistance Program](#)
- [Thriving Communities Technical Assistance Centers \(TCTACs\)](#)



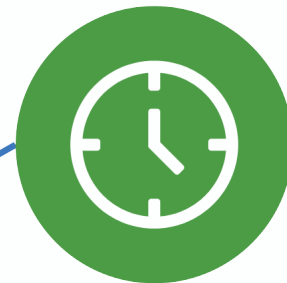
ROLLING APPLICATION



November
21,
2023

Applications
Open

Applications will be
accepted, reviewed,
and awarded on a
rolling basis



November
21,
2024

Applications
Close

Application packages will
be accepted until
November 21, 2024, at 11:59
PM (Eastern Time)
through grants.gov.

Resubmission

Applicants who are deemed eligible but are not selected for funding may, after timely requesting and receiving a debriefing on the application, resubmit. For more information see [Section II.C](#) of the NOFO

Future Developments

- **NOFO Modifications:** The NOFO will likely be modified a few times while it is open to clarify issues, as necessary.
- **Frequently Asked Questions:** FAQs will be posted to the [CCG website](#) and updated regularly to address NOFO questions.
- **Future Webinars:** Check the [CCG website](#) often for dates for future webinars and recordings.



Pre-Decisional Input on Mindfulness Training

Aportes previos a la toma de decisiones sobre entrenamiento de conciencia plena

- **Background:**

- EPA EJ Team often incorporates mindfulness moments into community events.
- Community and tribal members have expressed interest in learning more about mindfulness.
- As a result, EPA EJ team is seeking pre-decisional input on potential mindfulness training with R9 communities.

- **Potential Topics:**

- Incorporating Mindfulness into Meetings
- Climate Justice and Mindfulness
- Other Mindfulness Topics?

Send input to agagianian.noemi@epa.gov

- **Antecedentes:**

- El equipo de Justicia Ambiental de la EPA seguido incorpora momentos de conciencia plena en eventos comunitarios.
- Los miembros de la comunidad y las tribus han expresado interés en aprender más sobre la conciencia plena.
- Como resultado, el equipo de Justicia Ambiental de la EPA busca aportes previos a la toma de decisiones sobre una posible capacitación en conciencia plena a las comunidades de R9.

- **Temas potenciales:**

- Incorporando conciencia en las reuniones
- Justicia climática y conciencia
- ¿Otros temas de conciencia plena?

Envíe sus aportes a agagianian.noemi@epa.gov

STAY CONNECTED
MANTENGASE CONECTAD@

COMMUNITY CHECK-IN

March 5, 2023

5:30-7:00 PM Pacific

REUNIÓN COMUNITARIA

Martes, 5 de marzo

5:30 p.m.- 7:00 p.m. Pacífico

Virtual Monthly Meeting for Region 9

March theme: EPA Actions Related to Aviation Fuel

Zoom link: <https://www.zoomgov.com/j/1617584317>

Contact Mario Zúñiga at Zuniga.mario@epa.gov for additional meeting information!

Note: If you need accessibility or translation or interpretation services, contact Mario Zúñiga (Zuniga.mario@epa.gov | 619-849-1032) at least two weeks before the check-in.

Reunión Virtual Mensual para la Región 9

Tema de Marzo: Acciones de la EPA relacionadas con el combustible de aviación

Enlace de zoom: <https://www.zoomgov.com/j/1617584317>

Para más información sobre las reuniones comuníquese con Mario Zúñiga en Zuniga.mario@epa.gov

Nota: Si necesita servicios de accesibilidad o traducción o interpretación, comuníquese con Mario Zúñiga (Zuniga.mario@epa.gov | 619-849-1032) al menos dos semanas antes de la reunión.

Stay in touch! | ¡Manténgase en contacto!

Please feel free to reach out to EPA Region 9's Environmental Justice Team with questions or concerns:

Mario Zuniga
Zuniga.mario@epa.gov

Join the **national EJ Listserv**:

Join-epa-ej@lists.epa.gov

R9-specific EJ Communications distribution list,
email your contact info to:
sigal.abdulfetah@epa.gov

No dude en comunicarse con el Equipo de Justicia Ambiental de la Región 9 de la EPA si tiene preguntas o inquietudes:

Mario Zúñiga
Zuniga.mario@epa.gov

Únase a la lista de **distribución nacional de JA**:

Join-epa-ej@lists.epa.gov

Distribución de comunicaciones de JA específica de R9,
envíe su información de contacto a:
sigal.abdulfetah@epa.gov

WE WANT TO HEAR FROM YOU!

¡NOS INTERESA SU OPINIÓN!



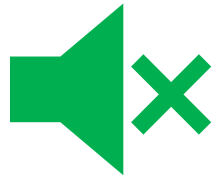
- ▶ What are some environmental justice issues affecting your community?
- ▶ How did you find out about the meeting?
- ▶ Are there any topics they want to discuss and/or learn more about?
- ▶ Do you have thoughts/feedback on the structure of these meetings?

- ▶ ¿Cuáles son algunos problemas de justicia ambiental que afectan a su comunidad?
- ▶ ¿Cómo se enteró de la reunión?
- ▶ ¿Hay algún tema que quiera discutir y/o conocer en detalle?
- ▶ ¿Tiene ideas o comentarios sobre la estructura de estas reuniones?

Interpretation | Interpretación

Live Interpretation Best Practices

1. Reduce background noise as best as possible
2. Please speak slowly and clearly
3. Pause between speakers, especially during Q&A session
4. Limit comments & questions to 2 mins



Mejores prácticas de interpretación en vivo

1. Reduzca el ruido de fondo lo mejor posible
2. Por favor hable despacio y claro
3. Pause entre oradores, especialmente durante la sesión de preguntas y respuestas
4. Limite los comentarios y preguntas a 2 minutos